

**BAYAANUL QUR'AN**

*SURATUR RA'AD*

**(13)**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## SURATUR RA'AD

### TAMHEEDI KALIMAAT

Suratur Ra'ad se Makki Madni surtaon ke zeir mutale'a group ke dusre zeli group ka aghaaz ho raha hai. Is zeili group mein is surat ke alawa Sureh Ibrahim aur Suratul Hijr shaamil hain. Ye teenon surtain nisbatan choti hai, jabke pehle zeli group mein shaamil teenon surtain inke muqabile mein taweel thi. Suratur Ra'ad aur Sureh Ibrahim ka aapas mein jode ka ta'luq hai, in donon ke mazameen mein bhi mashabihat hai aur tawalat mein bhi ye taqriban barabar hain, albatta Suratul Hijr munfarad hai. Jahan tak Suratur Ra'ad ke mauzu ka ta'luq hai ye surat *Attazkiir bi'aalaa'llaah* par mushtamil hai. Is mein aqwaam-e-guzishta ka tazkera kisi Rasool ya qaum ka naam liye baghair bilkul sarsari andaaz mein aaya hai.

### AAYAAT 1 TO 7

الَّذِينَ كَفَرُوا سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١﴾  
 اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
 كُلًّا يَجْرِئُ لِاجْلِ مَسْئَلِ طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ يُضِلُّونَ سُبُلَ الْبَلَدِ وَلَٰكِن كَثِيرٌ مِّنْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾  
 مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ اثْنَيْنِ يُغْشَى  
 الْأَيْلَ الثَّهَارَاتِ فِي ذَلِكَ لِآيَاتِ لِقَوْمٍ يُتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُّتَجَوِّرٌ وَجُنُودٌ مِّنْ  
 أَنْعَابٍ وَزُرُوعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَعَيْرٌ صِنَوَانٌ يُسْتَمْتَعُ بِمَاءِهِ وَإِحْدِيدٌ وَنُفْضُلٌ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ ؕ إِذَا كُنَّا تُرَابًا ؕ إِنْآ لَفِي خَلْقٍ  
 جَدِيدٍ ؕ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ الْأَعْمَلُ فِي آعْنَاقِهِمْ ؕ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ  
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلُ  
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَعْفَرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ ؕ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَبِّهِ ؕ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

1. *'Alif-laam-Miim-Raa. Tilka 'Aayaatul Kitaab. Walla-ziii 'unzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Haqqu wa laa-kinna 'aksaran-naasi laa yu'-minuun.*
2. *'Allaa-bullazii rafa-'as-sa-maa-waati bi-gayri 'amadin-taraw-nahaa summas-tawaa 'alal-'Arshi wa sakh-kharash-shamsa wal-qamar! Kulluny-yajrii li-'ajalim-musam-maa. Yudabbirul-'amra yufas-silul-'Ayaati la-'alla-kum-bi-liqaaa-'i Rabbi-kum tuuqi-nuun.*
3. *Wa Huwallazii maddal-'arza wa ja-'ala fihaa rawaa-siya wa 'anhaaraa: wa min-kullis-samaraati ja-'ala fihaa zaw-jay-nis-nayni yug-shil-lay-lan-nahaar. 'Inna fii zaalika la-'Ayaatil-li-qaaw-miny-yatafak-karuun.*
4. *Wa fil-'arzi qita-'um-muta-jaa-wiraa-tunawwa jannaatum-min 'a'-naabinaw wa zar-'unawwa nakhiilun-sin-waanunawwa gay-ru sin-waaniny-yusqaa bimaaa-'inaw-waahid. Wa nufaz-zilu ba'-zahaa 'alaa ba'-zin-fil-'ukul. 'Inna fii zaalika la-'Ayaa-til-li-qaaw-minyaa'-qiluun!*
5. *Wa 'in-ta'-jab fa-'ajabun-qaawlu-hum 'a-'izaa kunnaa tu-raaban 'a'-innaa lafii khal-qin-jadiid? 'Ulaaa-'ikallaziina ka-faruu bi-Rabbihim! Wa 'ulaaa-'ikal-'aglaalu fii 'a'-naaqi-him: wa 'ulaaa-'ika 'As-haabun-Naari hum fihaa khaa-liduun!*
6. *Wa yasta'-jiluunaka bis-sayyi-ati qablal-hasanati wa qad khalat min-qabli-himul-Masu-laati! Wa 'inna Rabbaka la-Zuu-Magfi-ratil-linnaasi 'alaa zulmihim, wa 'inna Rabbaka la-Shadii-dul-'iqaab.*
7. *Wa yaquu-lullaziina kafaruu laaw laaa 'unzila 'alayhi 'Aaya-tum-mir-Rabbih? 'Innamaa 'anta mun-zirunawwa li-kulli qaawmin haad.*

### AAYAT - 1

*'Alif-laam-Miim-Raa. Tilka 'Aayaatul Kitaab.*      السَّزِفِ تِلْكَ الْاَيْتِ الْكِتَابِ ۝

**Tarjuma:** "Alif, Laam, Raa. Ye (Allah ki) kitaab ki aayaat hain".

*Walla-ziii 'unzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Haqqu wa laa-kinna 'aksaran-naasi laa yu'-minuun.*      وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ!) Jo cheez Aap par naazil ki gayi hai Aap ke Rab ki taraf se wo haq hai lekin aksar log imaan nahi laate (ya imaan laane waale nahi hain).

## AAAYAT - 2

Allaa-hullazii rafa-'as-sa-maa-waati  
bi-gayri 'amadin-taraaw-nahaa

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

**Tarjuma:** "Allah hi hai Jis ne uthaya hai aasmanon ko baghair aise sutunaon ke jinhein tum dekhthe ho".

Is kaayenaat ke andar jo bulandiyaan hain inhein sutunaon ya kis tab'i sahare ki zarurat nahi hai, balke Allah Ta'ala ki taraf se bahmi kashish ka ek azeemush shaan nizaam waz'a kiya gaya hai, jiske tehat tamaam kehkashain, sitaare aur sayyaare apne apne muqaam par rehkar apne apne madaar mein ghoom rahe hain.

summas-tawaa 'alal-'Arshi wa  
sakh-kharash-shamsa wal-qamar!

تَمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

**Tarjuma:** "Phir Wo mutamakkan hua arsh par aur Usne (musalsil) kaam mein laga diya suraj aur chaand ko".

Kulluny-yajrii li-'ajalim-musam-maa.

كُلُّ يَجْرِى لِإِجَلٍ مُّسَمًّى

**Tarjuma:** "Har ek chal raha hai ek waqt-e-mu'ayyan keliye".

Yani is kaayenaat ki har cheez mutaharak hai, chal rahi hai, yahan par sukoon aur qiyaam ka koi tasawur nahi. Dusra ahem nukta jo yahan bayaan hua wo ye hai ke is kaayenaat ki har shaye ki umar ya mahulat muqarar hai. Har sitaare, har sayyaare, har nizaam-e-shamsi ki aur har kehkashan ki mahulat-e-zindagi muqarar-o-mu'ayyan hai.

Yudabbirul-'amra yufas-silul-  
'Aayaati la-'alla-kum-bi-liqaaa-'i  
Rabbi-kum tuuqi-nuun.

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بَلِقَاءِ  
رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٦﴾

**Tarjuma:** "Wo tadbeer farmata hai Apne amr ki aur tafseel bayaan karta hai Apni aayaat ki, taake tum apne Rab ki mulaqaat ka yaqeen karo".

## AAAYAT - 3

Wa Huwallazii maddal-'arza wa ja-'ala  
fihaa rawaa-siya wa 'anhaaraa:

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا  
رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا

**Tarjuma:** "Aur Wohi hai Jis ne zameen ko phailaya aur banaye is mein langar (yani pahad) aur nadiyan".

Allah Ta'ala ne zameen ka tawazun barqaraar rakhne keliye is par pahadaon ke khonte gaad diye hain aur paani ki farahmi keliye darya aur nadiyaan bahaadi hain.

wa min-kullis-samaraati ja-'ala  
fibaa zaaw-jay-nis-nayni

وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلْنَا فِيهَا رَوْجِينَ اشْنِينَ

**Tarjuma:** "Aur Usne har tarah ke phalaon mein jode banaye".

Jode banane ke is qanoon ko Allah Ta'ala ne Suratul Ja'riyaat aayat 49 mein is tarah bayaan farmaya hai: ﴿..... وَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا رَوْجِينَ.....﴾ "Aur har cheez ke Humne jode banaye ....." Goya ye zojain (nar aur madah) ki takhleeq aur unka qaida-o-qanoon Allah Ta'ala ne is aalam-e-khalq ke andar ek ba-qaida nizaam ke taur par rakxda hai. Yahan par phalaon ke hawale se ishara hai ke nabataat mein bhi nar aur madah ka ba-qaida nizaam maujood hai. Kahin nar aur madah phool alag alag hote hain aur kahin ek hi phool ke andar ek hissa nar aur ek hissa madah hota hai.

yug-shil-lay-lan-nabaar.

يُغْشَى النَّيْلَ النَّهَارُ

**Tarjuma:** "Wo dhaanp deta hai din par raat ko".

'Inna fii zaalika la-'Ayaatil-li-  
qaw-miny-yatafak-karuun.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

**Tarjuma:** "Yageenan is mein nishaniyaan hain ghaur-o-fikr karne waalaon keliye".

#### AAYAT - 4

Wa fil-'arzi qita-'um-muta-jaa-  
wiraa-tunwwa jannaatum-min  
'a'-naabinw wa zar-'unwwa  
nakhiilun-sin-waanunwwa gay-ru

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَجَّرَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْنَابٍ  
وَزَّرْعٌ وَنَخِيلٌ صُنُوانٌ وَغَيْرُ صُنُوانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ  
وَاحِدٍ ت

sin-waaniny-yusqaa bimaaa-'inw-waahid.

**Tarjuma:** "Aur zameen mein qat'aat hain ek dusre se mutasil aur baaghat anguraon ke aur khetiyaan aur khajoor ke darakht, jadaon se mile hue bhi aur alag alag bhi, unhe ek hi paani se sairaab kiya jaata hai".

Wa nufaz-zilu ba'-zahaa 'alaa  
ba'-zin-fil-'ukul.

وَنُفِضَ لِبَعْضِهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ

**Tarjuma:** "(Iske barwajood) Hum kisi ko kisi par fazilat de dete hain zaiqe mein".

Ek hi zameen mein ek bade khajoor ke do darakht ugte hain, dono ko ek hi paani se sairab kiya jaata hai, lekin dono ke phalaon ka apna apna zaiqa hota hai.

*'Inna fii zaalika la-'Aayaa-til-li-qaw-minyaa'-qiluun!*      إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan is mein nishaniyaan hain aqal waalaon keliye".

Ye *Attazkiir bi'aalaa'illaah* ka andaaz hai, jis mein baar baar Allah ki qudrataon, nishaniyon aur nemataon ki taraf tawajeh dilaayi jaati hai.

### AAAYAT - 5

*Wa 'in-ta'-jab fa-'ajabun-qawluhum 'a-'izaa kunnaa tu-raaban 'a-'innaa lafii khal-qin-jadiid?*      وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنْتُمْ تُرَبَّاءَ إِنَّا لَنفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٥﴾

**Tarjuma:** "Aur agar tumhe ta'jub karna hai to qaabil-e-ta'jub hai unka ye qaul ke kya jab hum (mar kar) mitti hojayenge to kya hum az sare nau wajood mein aayenge?"

Yani kuffar ka marne ke baad dubara ji uthne par ta'jub karna, bazaar-e-khud ba'as-e-ta'jub hai. Jis Allah ne pehli martaba tum logaon ko takhleeq kiya, puri kayenaat aur iski ek ek cheez pur hikmat tareeqe se banayi uske liye ye ta'jub karna ke wo hamein dubara kaise zinda karega, ye soch aur ye nazarya apni jagah bahut hi mazheka khaiz aur ba'as-e-ta'jub hai.

*'Ulaaa-'ikallaziina ka-faruu bi-Rabbihim!*      وَأُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ﴿٦﴾

**Tarjuma:** "Yehi wo log hain jinhone apne Rab ka inkaar kiya".

Dubara ji uthne ke aqeede se unka ye inkaar dar-asal Allah ke wajood ka inkaar hai. Uski qudrat Uske *'alaal kulli shay-'in-Qadiir*.- hone ka inkaar hai.

*Wa 'ulaaa-'ikal-'aglaalu fiii 'a'-naaqi-him: wa 'ulaaa-'ika 'As-haabun-Naari hum fiihaa khaa-liduun!*      وَأُولَئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦﴾

**Tarjuma:** "Aur yehi wo log hain jinki gardanaon mein tauq pade hue hain, aur yehi jahanami hain, is mein rabenge hamesha hamesh".

**AAAYAT - 6**

*Wa yasta'-jiluunaka bis-sayyi-ati qabla-l-hasanati*      **وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ**

**Tarjuma:** "Aur ye log jaldi macha rabe hain aap se burayi (azaab) ke liye bhalayi se pehle".

Kuffar-e-Makkah Huzoor ﷺ se badi jasarat aur dhitaayi ke saath baar baar mutaleba karte the ke le aaye hum par wo azaab jiske baare mein Aap hamein roz roz dhamkiyan dete hain.

*wa qad khalat min-qabli-himul-Masu-laat!*      **وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُتُ**

**Tarjuma:** "Halanke un se pehle (babut se) misaalein guzar chuki hain".

Allah ke azaab ki bahut se ibratnaak misaalein guzishta aqwaam ki tareekh ki surat mein unke saamne hain.

*Wa 'inna Rabbaka la-Zuu-Magfi-ratil-linnaasi 'alaa zulmihim,*      **وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ؕ**

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan aap ka Rab logaon ke haq mein mu'af karne waala hai unke zulm ke bawajood".

Ye Uski rehmat aur shaan-e-ghaffari ka mazher hai ke unke mutalebe ke bawajood aur unke shirk-o-zulm mein is had tak badh jaane ke bawajood azaab bhejne mein takheer farma raha hai.

*wa 'inna Rabbaka la-Shadii-dul-'iqaab.*      **وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝**

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan aap ka Rab sakht saza dene waala bhi hai".

**AAAYAT - 7**

*Wa yaquu-lullaziina kafaruu law laaa 'unzila 'alayhi Aaya-tum-mir-Rabbih?*      **وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ**

**Tarjuma:** "Aur kaafir log kehte hain ke kyun nahi utaari gayi us shakhs par koi nishaani uske Rab ki taraf se"?

Mushrikeen-e-Makkah baar baar isi daleel ko dohrate the ke agar Aap Rasool hain to Aap ke Rab ki taraf se Aap ko koi hissi mu'ajiza kyun nahi diya gaya?



'Innamaaa 'anta mun-  
zirun wwa li-kulli qaawmin haad.

اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ وَّلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ؕ

Tarjuma: "(Aye Nabi ﷺ!) Aap to bas khabardaar kar dene waale hain aur har qaum keliye ek haadi hai".

Jis tarah Humne har qaum keliye paighambar bheje hain isi tarah Aap ﷺ ko bhi Humne in logaon ki hidayat keliye mab'oos kiya hai. Aap ﷺ ke zimme unki tabseer, tanzeer aur tazkeer hai. Aap ﷺ apna ye farz adaa karte rahein.

## AAYAAT 8 TO 18

اَللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ اُنْثَىٰ وَّمَا تَعْبِضُ الْاِرْحَامُ وَّمَا تَزْدَادُ وَاٰتَىٰ عِنْدَكَ بِمِقْدَارٍ ؕ  
 عِلْمُ الْغَيْبِ وَّ الشَّهَادَةُ الْكَبِيْرُ الْمُنْعَالُ ؕ سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ اَسَرَ الْقَوْلَ وَّمَنْ جَهَرَ بِهٖ وَّمَنْ هُوَ  
 مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَّ سَارِبٌ بِالنَّهَارِ ؕ لَهُ مُعَقَّبَتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَّمَنْ خَلْفَهٗ يَحْفَظُوْنَہٗ مِنْ  
 اَمْرِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاِذَا اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْءًا فَلَا  
 مَرَدَ لَهٗ ؕ وَّمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَاٰلٍ ؕ هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّ طَمَعًا وَّ يُنْشِئُ السَّحَابَ  
 الثِّقَالَ ؕ وَّ يُسَيِّجُ الرِّعْدُ بِحَمْدِهٖ وَّ الْمَلَائِكَةُ مِنْ حِيْقَتِهٖ ؕ وَّ يَرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا  
 مَن يَّشَاءُ وَّهُمْ يُجَادِلُوْنَ فِي اللّٰهِ ؕ وَّهُوَ شَدِيْدُ الْاِحْصَالِ ؕ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ؕ وَاَلَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ  
 دُوْنِهٖ لَا يَسْتَجِيْبُوْنَ لَهُمْ شَيْءٌ اِلَّا الْكِبَاسُ كَفِيْہٖ اِلَى الْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاَءٌ وَّمَا هُوَ بِرَاجِعٍ ؕ وَّمَا دُعَاؤُ  
 الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ؕ وَّ لِلّٰهِ يَسْعُدُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ طَوْعًا وَّ كَرْهًا وَّ ظِلْمًا لَهُمْ بِالْعُدُوِّ  
 وَاَلْاِصْحٰلِ ؕ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَاَلْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ؕ قُلْ اَفَا تَتَّخِذُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِيَآءَ لَا  
 يَبْلُكُوْنَ لِاَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَّ لَا ضَرًّا ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَاَلْبَصِيْرُ ؕ اَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمٰتُ وَاَلنُّوْرُ ؕ  
 اَمْ جَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوْا كَخَلْقِهٖ فَكَشَّابَةَ الْخَلْقِ عَلَيْهِمْ ؕ قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَّهُوَ  
 الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ؕ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ اَوْدِيَةٌ بِقَدَرِہَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ؕ وَّ  
 مِمَّا يُوقَدُوْنَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ اَبْتِغَاءَ حَلِيَةٍ اَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهٗ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْحَقَّ  
 وَاَلْبَاطِلَ ؕ فَاِنَّا لَنَرٰہُ فَيَذْبُجُ جَفَاءً ؕ وَاَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْاَرْضِ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ  
 اللّٰهُ الْاَمْثَالَ ؕ لِلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّہُمْ الْحُسْنٰى ؕ وَاَلَّذِيْنَ لَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَهٗ لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْاَرْضِ  
 جَمِيْعًا وَّمِثْلُهٗ لَآ فِتْدُوْا بِہٖ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ سُوْءُ الْحِسَابِ ؕ وَّمَا وُهِمُّ جَهَنَّمَ ؕ وَّ بِئْسَ الْاِيْهَادُ ؕ

8. Allaahu ya'-lamu maa tab-milu kullu 'unsaa wa maa tagii-zul-'arhaamu  
wa maa taz-daad. Wa kullu shay-'in 'indahuu bi-miqdaar.

9. *Aalimul-Gaybi wash-Sba-haa-datil-Kabiirul-Muta-aal.*

10. *Sa-waaa-ummin-kum-man asarral-qawla wa man-jahara bibii wa man huwa mustakh-fim-bil-layli wa saaribum-bin-nahaar.*

11. *Labuu mu-aqqi-baatum-mim-bayni ya-daybi wa min khal-fibii yabfa-zuunahuu min amrillaah. Innal-laaha laa yugay-yiruu maa bi-qawmin hattaa yugay-yiruu maa bi-an-fusihim. Wa izaaa araadal-laahu bi-qawmin suuu-an-falaa maradda labuu wa maa la-hum-min-duunibii minw-waal.*

12. *Huwal-lazii yurii-kumul-barqa khaw-fanw-wa tama-anw-wa yunshi-us-sahaabas-siqaal!*

13. *Wa yu-sabbihur-RADU bi-Hamdihii wal-malaaa-ikatu min khiifatih: wa yursilus-sa-waa-igafay-yusiibu bibaa many-yashaaa-u wa hum yu-jaa-diluuna fillaabi, wa Huwa Shadiidul-mihaal!*

14. *Labuu da-watul-Haqq: walla-ziina yad-uuna min-duu-nibii laa yastajii-buuna labum-bi-shay-in illaa kabaasi-ti kaffay-hi ilal-maaa-i li-yablu-ga faahu wa maa huwa bi-baa-ligih: wa maa du-aaa-ul-kaa-fi-riina illaa fii zalaal.*

15. *Wa lillaahi yas-judu man fis-samaa-waati wal-arzi taw-anw-wa karhanw-wa zilaalu-hum-bilgu-duwwi wal-aasaal. (Bow-down)*

16. *Qul mar-Rabbus-samaa-waati wal-arz? Qulil-laah. Qul afatta-khaztum-min duu-ni-hiii awli-yaaa-a laa yamli-kuuna li-anfusihim naf-anw-wa laa zarraa? Qul hal yasta-wil-a-maa wal-basiir. Am hal tasta-wiz-zulumaatu wan-nuur? Am ja-aluu lillaahi shura-kaaa-a khala-quu ka-khal-qi-hii fata-shaaba-hal-khalqu alay-him? Qulil-laahu Khaaliqu kulli shay-inw-wa Huwal-Waa-hidul-Qab-haar.*

17. *Anzala minas-samaa-i maaa-an fasaa-lat awdi-ya-tum-bi-gada-rihaa fab-tamalas-saylu zabadar-raabi-yaa. Wa mimmaa yuuqi-duuna alayhi fn-naarib-tigaaa-a hil-yatin aw mataa-in zabadum-mislub. Kazaalika yazribul-laahul-Haqq wal-Baatil. Fa-ammaz-zabadu fa-yaz-habu jufaaa-aa. Wa ammaa maa yanfa-un-naasa fa-yam-kusu fil-arz. Kazaa-lika yazribul-laahul-amsaal.*

18. *Lilla-ziinas-tajaabuu li-Rabbi-himul-Husnaa. Walla-ziina lam yasta-jiibuu lahuu law anna labum-maa fil-arzi jamii-anw-wa mis-lahuu ma-a-huu lafta-daw bib. Ulaaa-ika labum suuu-ul-hisaab: wa ma-waabum Jahannam, wa bi-sal-mihaad!*

**AAAYAT - 8**

‘Allaahu ya’-lamu maa tab-milu kullu ‘unsaa      اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ

**Tarjuma:** "Allah khoob jaanta hai ke har maadah kya uthaye hue hai".

Har maadah chaahе wo insaan hai ya haiwaan uske reham mein jo kuch hai Allah ke ilm main hai.

wa maa tagii-zul-‘arhaamu wa maa taz-daad.      وَمَا تَغِيضُ الرَّحَامُ وَمَا تَزِدُّهُ

**Tarjuma:** "Aur (wo jaanta hai) jis qadar reham sukadte hain ya badhte hain".

Jab hamal teher jaata hai to reham sukadta hai aur jab bachcha badhta hai to uske badhne se reham phailta hai. Ek ek maadah ke andar hone waali is tarah ki ek ek tabdeeli ko Allah khoob jaanta hai.

Wa kullu shay-‘in ‘indahuu bi-miqdaar.      وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِإِقْدَارٍ ۝

**Tarjuma:** "Aur har cheez Uske haan andaaze ke mutabiq hai".

Is kaayenaat ka pura nizaam ek taye shuda hikmat amlі ke tehat chal raha hai jahan har cheez ki miqdaar aur har kaam ke liye qaida aur qanoon muqarrar hai.

**AAAYAT - 9**

‘Aalimul-Gaybi wash-Sha-haa-      عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ ۝  
datil-Kabirul-Muta-‘aal.

**Tarjuma:** "Wo jaane waala hai ghaib aur zaahir ka, (Wo) babut bada, babut bulandi waala hai".

**AAAYAT - 10**

Sa-wa a a - ‘u m m i n - k u m - m a n      سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ  
‘asarral-qawla wa man-jahara bibii      هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ۝  
wa man huwa mustakh-fim-bil-layli       
wa saaribum-bin-nahaar.

**Tarjuma:** "(Us ke ilm mein) brabar hain tum mein se jo baat ko (dil mein) chupaayein aur jo ise (buland aawaaz se) zaahir karein aur wo jo raat ki tareeki mein chupe hue hon aur jo din ki roshni mein chalte phirte hon".

Ghiyaab ki surat ho ya zahoor ka aalam, Allah ke ilm ke saamne sab brabar hai. Har cheez aur uski har kaifiyat har aan Uske saamne haazir-o-maujood hai.

## AAAYAT - 11

Lahuu mu-'aqqi-baatum-mim-bayni ya-daybi wa min khal-fibii yahfa-zuunahuu min 'amrillaah. لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ

**Tarjuma:** "Is (insaan) keliye baari baari aane waale (pehredaar muqarrar) hain, wo is ke saamne aur iske peeche se iski hifazat karte rehte hain Allah ke hukm se".

Ye mazmoon is se pehle hum Suratul An'aam (aayat 61) mein bhi padh chuke hain: ﴿وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً﴾ wa yursilu 'alaykum hafazah, ke Allah Ta'ala Apni taraf se tumhare upar muhafiz bhejta hai. Allah ke muqarrar karda ye farishta Allah ki mashiyat ke mutabiq har waqt insaan ki hifazat karte rehte hain, hattake iski maut ka waqt aapahunchta hai.

Innal-laaha laa yugay-yiru maa bi-qawmin hattaa yugay-yiruu maa bi-'an-fusihim. إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah kisi qaum ke halaat nahi badalta, jab tak ke wo khud nahi badal dete us (kaifiyat) ko jo un ke dilaon mein hai".

Aap apni batini kaifiyat ko badlenge, iske liye mehnat karenge to Allah ki taraf se bhi aap ke mu'amle mein tabdeeli kardi jayegi. Maulana Zafer Ali Khan ne is aayat ki tarjumani in khubsurat alfaaz mein ki hai:

*Khuda ne aaj tak us qaum ki haalat nahi badli*

*Na ho jisko khayaal aap apni haalat ke badalne ka*

Wa 'izaaa 'araadal-laahu bi-qawmin suuu-'an-falaa maradda lahuu wa maa la-hum-min-duunibii minw-waal. وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ ۗ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِّنْ وَّالٍ ۝

**Tarjuma:** "Aur jab Allah kisi qaum keliye kisi buri shaye (azaab) ka faisla kar leta hai to phir isko lautane waala koi nahi hai, aur nahi hai inke liye Allah ke siwa koi madadgaar".

## AAAYAT - 12

Hurwal-lazii yurii-kumul-barqa huw al-dzii yurii-kumu al-buruq hawfa wطمعاً وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۝

**Tarjuma:** "Wohi hai Jo tumhein dikhata hai bijli (ki chamak) khauf se bhi aur umeed se bhi, aur Wo uthata hai bade bojhal badal".

Gehre baadlaon ki garaj chamak mein khauf ke saaye bhi hote hain aur umeed ki roshni bhi ke shayed is baarish se faslein lehlaha uthein aur hamari gehat saali khushhaali mein badal jaaye. Yani aisi surat-e-haal mein khauf-o-raja'a ki kaifiyat ek saath dilaon par taari hoti hai.

### AAAYAT - 13

Wa yu-sabbibur-RA'DU bi-Hamdihii wal-malaaa-ikatu ۞ وَنُوحٍ الرَّعْدِ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَايِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ۞  
min khiifatih:

**Tarjuma:** "Aur tasbeeh karti hai kadak Uski hamd ke saath aur farishte (bhi) Uske khauf se".

Ye garaj aur kadak ki awaaz darasal Allah ki tasbeeh-o-tamheed hi ka ek andaaz hai.

wa yursilus-sa-waa-iga fa-yusiibu ۞ وَ يُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ ۞  
bihaa many-yashaaa-u

**Tarjuma:** "Aur Wo bhejta hai kadakdaar bijliyaan, phir Wo gira deta hai unhe jis par chahta hai".

wa hum yu-jaa-diluuna fillaahi, ۞ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۞ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۞  
wa Hurwa Shadiidul-mibaal!

**Tarjuma:** Aur Wo (us waqt) Allah ke baare mein jhagad rahe hote hain. Aur Uski pakad bahut sakht hai".

### AAAYAT - 14

Lahuu da'-watul-Haqq: ۞ لَهٗ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۞

**Tarjuma:** "Usi ka pukaana haq hai".

Yani Allah hi ek hasti hai Jisko pukaarna, Jis se dua karna bar-haq hai, kyunke ek Wohi hai Jo tumhari pukaar ko sunta hai, tumhari haajat ko jaanta hai, tumhari haajat rawayi karne par qaadir hai, isliye Usko pukaarna haq bhi hai aur soodmand bhi. Use chordkar kisi aur ko pukaaroge, chahe wo koi farishta ho, wali ho ya nabi, koi tumhari pukaar aur faryaad ko nahi sunega aur jaisa ke agli aayat mein farmaya gaya hai, tumhari har aisi pukaar akarat jaayegi. Is fiqre ka dusra mafhoom ye bhi hai ke, "Usi ki dawat haq hai". Yani jis cheez ki dawat Wo deraha hai, jis raaste ki taraf Wo bula raha hai wohi haq hai.

walla-ziina yad-`uuna min-duu-nihii laa وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
yastajii-buuna labum-bi-shay-`in لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ

**Tarjuma:** "Aur jin ko ye log pukaar rahe hain Uske siwa wo in ki dua ko kisi tarah bhi qubool nahi karte".

Wo in ki koi bhi dadarsi nahi karsakte.

`illaa kabaasi-ti kaffay-hi `ilal-  
maaa-`i li-yablu-ga faahu wa إِلَّا كَاسِطٌ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ  
maa huwa bi-baa-ligih:

**Tarjuma:** "Magar jaise koi phaila de apne dono haath paani ki taraf ke wo us ke munh tak pahunch jaaye, haalanke wo is (ke munh) tak pahunchne waala nahi hai".

Jaise apne haath phaila kar paani ko apne munh ki taraf bulana ek kaar-e-abs hai, usi tarah kisi ghair Allah ko pukaarna, uske saamne gidgidana aur is se dadarsi ki umeed rakhna bhi kaar-e-abs hai.

wa maa du-`aaa-`ul-kaa-fi-riina `illaa fi zalaal. وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

**Tarjuma:** "Aur kaafiraon ki dua to bilkul bekaar hai".

Ye log jo Allah ke alawa kisi pukaarte hain unki ye pukaar la-haasil hai, ek teer be-hadaf aur sada-ba-sehra hai.

## AAYAT - 15

Wa lillaabi yas-judu man fis-samaa-waati وَاللَّهُ يَجِدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا  
wal-`arzi taw-`anwwa kar-hanwwa وَاللَّهُ بِالسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
zilaatu-hum-bilgu-duwwi wal-aasaal. ﴿١٥﴾

**Tarjuma:** "Allah hi ko sajda karta hai jo koi bhi aasmanaon mein aur zameen mein hai, aamadgi ke saath bhi aur majburan bhi, aur unke saaye bhi subah-o-shaam (Usi ko sajda karte hain)".

Subah ke waqt jab suraj nikalta hai aur saaye zameen par lambe hokar pade hote hain wo is haalat mein Allah ko sajda kar rahe hote hain aur isi taraf shaam ko ghuroob-e-aftab ke waqt bhi ye saaye haalat sajda mein hote hain.

## AAAYAT - 16

Qul mar-Rabbus-samaa-waati  
wal-'arz? Qulil-laah.

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللهُ ۗ

**Tarjuma:** "(Un se) puchiye kaun hai aasmaanaon aur zameen ka maalik? Kabiye Allah hi hai".

Qul 'afatta-khaztum-min duu-ni-  
hiii 'awli-yaaa-'a laa yamli-kuuna li-  
'anfusihim naf-'anw-wa laa zarraa?

قُلْ أَفَاتَّخَذْتُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَئِنْ  
يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۗ

**Tarjuma:** "Kabiye kya tumne Usko chordkar aise himayati banaliye hain jo kbud apne liye bhi kisi nafa-o-nuqsaaan ka ikhtiyaat nabi rakhte".

Qul hal yasta-wil-'a'-maa wal-basiir.  
'Am hal tasta-wiz-zulumaatu wan-nuur?

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ  
تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ ۗ

**Tarjuma:** "(Un se) puchiye kya brabar hai andha aur dekhne waala? Ya kya brabar hai andhere aur roshni?"

'Am ja-'aluu lillaahi shura-kaaa-  
'a khala-quu ka-khal-qi-hii  
fata-shaaba-hal-khalqu 'alay-him?

أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ  
فَتَشَابَهُ الْخَلْقِ عَلَيْهِمْ ۗ

**Tarjuma:** "Kya inhone Allah ke aise shareek tehra liye hain jinhone takhleeq ki hai Us ki takhleeq ki tarah, to ye takhleeq un par mushteba hogayi hai?"

Yani un mushrikeen ka mu'amla to yun lagta hai jaise un ke ma'budaon ne bhi kuch makhluq paida kar rakhi hai aur kuch makhluq Allah ki hai. Ab wo bechaare is shash-o-panj mein pade hue hain ke kaunsi makhluq ko Allah se mansoob karein aur kis kis ko apne un ma'budaon ki makhluq maane! Jab aisa nahi hai aur wo khud tasleem karte hain ke aasmaanaon aur zameen mein jo kuch bhi hai iska khaliq aur maalik Allah hai to phir Allah ko akela aur wahed ma'bood maanne mein ko kyun shukook-o-shubhat ka shikaar horahe hain?

Qulil-laahu Khaaliq kulli shay-  
'inwwa Hurwal-Waa-hidul-Qah-haar.

قُلِ اللهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

**Tarjuma:** "Keh dijiye ke Allah hi khaaliq hai har shaye ka, aur Wo hai ekta, sab par haawi".

## AAAYAT - 17

'Anzala minas-samaaa-i maaa-'an  
fasaa-lat 'awdi-ya-tum-bi-qada-rihaa أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا

**Tarjuma:** "Wo aasmaan se paani barsaata hai, phir tamaam nadiyaan behne lagti hain apni apni was'at ke mutabiq".

Qur'an chunke Hijaz mein naazil ho raha tha isliye is mein zyadatar misaalein bhi is sarzameen se digayi hain. Is misaal mein bhi ilaaqa Hijaz ke pahadi silsilaon aur waadiyon ka zikr hai, ke jab baarish hoti hai to har wadi mein uski was'at ke mutabiq sailabi kaifiyat paida hojati hai. Kisi wadi ka catchment area zyada hai to wahan zyada zordaar sailaab aajaata hai aur jiska kum hai wahan thoda sailaab aajaata hai.

fab-tamalas-saylu zabadar-raabi-yaa. فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا

**Tarjuma:** "Phir utha laata hai sailaab ubharte jhaag ko".

Pani jab zor se behta hai to uske upar jhaag sa ban jaata hai. Lekin us jhaag ki koi haqeeqat aur waq'at nahi hoti.

Wa mimmaa yuuqi-duuna 'alaybi fin-  
naarib-tigaaa-'a hil-yatin 'aw mataa-'in  
zabadum-misluh. وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ  
ابْتِغَاءَ حُلِيٍّ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ

**Tarjuma:** "Aur jin (dhaataon) ko ye log aag par tapate hain zewar ya dusri cheezein banane keliye un par bhi isi tarah ka jhaag ubharta hai".

Kazaalika yazribul-laahul-  
Haqqa wal-Baatil. كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ

**Tarjuma:** "Isi tarah Allah haq-o-baatil ko takraata hai".

Is ka dusra tarjuma yun hoga "Isi tarah Allah haq-o-baatil ki misaal bayaan karta hai".

Fa-'ammaz-zabadu fa-'yaz-habu jufaaa-'aa. فَأَتَا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً

**Tarjuma:** "To jo jhaag hai wo khusk hokar zay'el hojaata hai".

Jhaag ki koi haqeeqat aur haisiyat nahi hoti, asal nata'ij ke etebaar se is ka hona ya na hona goya brabar hai.

Wa 'ammaa maa yanfa-'un-  
naasa fa-yam-kusu fil-'arz. وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ

**Tarjuma:** "Aur jo cheez logaon keliye mufeed hoti hai wo teher jaati hai zameen mein:."



Sailaab ka paani zameen mein jazb hokar faidamand saabit hota hai jabke jhaag zaaya hojaata hai, isi tarah pighli hui dhaat ke upar phula hua jhaag aur ma'il kucha'il fuzool cheez hai, asal khaalis dhaat us jhaag ke neechे kathali ki teh mein maujood hoti hai jis se zewar ya koi dusri qeemti cheez banayi jaati hai.

*Kazaa-lika yazribul-laahul-'amsaal.*

كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

**Tarjuma:** *"Isi tarah Allah misaalein bayaan karta hai".*

Ye aayat Carl Marks ke dialectical materialism ke falsafe ke hawale se bahut eham hai. Is falsafe ka jitna hissa durast hai wo is aayat mein maujood hai. Daur-e-jadeed ke ye jitne bhi nazriye (theories) hain in mein se har ek mein kuch na kuch sachchai maujood hai. Dravin ka nazriya-e-irteqa hoye Fara'id aur Marks ke nazriyaat, in mein se koi bhi sau feesad ghalat nahi hai. Balke haqeeqat ye hai ke in nazriyat mein ghalat aur durast khayalaat gud-mud hain. Jahan tak Marks ke nazriye jadliyaati maadiyat (dialectical materialism) ka ta'luq hai is ke mutabiq kisi mu'ashire mein ek khayaal ya nazarya janam leta hai jisko thesis kaha jaata hai. Is ke radd-e-amal ke taur par antithesis wajood mein aata hai. Phir ye thesis aur antithesis takraate hain aur inke takraane se ek nayi shakal paida hoti hai jise synthesis kaha jaata hai. Ye agarche is nazariye ki behtar shakal hoti hai magar ye hi apni jagah kaamil nahi hoti, is ke andar bhi naqa'is maujood hote hain. Chunache is synthesis ki kokh se ek aur antithesis janam leta hai. In ka phir aapas mein isi tarah takrao hota hai aur phir ek naya synthesis wajood mein aata hai. Ye amal (process) isi tarah batadreej aage badhta chala jaata hai. Is tasadum mein jo cheez fuzool, ghalat aur bekaar hoti hai wo zaaye hoti rehti hai, magar jo ilm aur khayaal mua'shire aur nasl-e-insaani keliye faidamand hota hai wo kisi na kisi shakal mein maujood rehta hai.

Daur-e-jadeed ke beshtar nazriye (theories) aise logaon ki takhleeq hain ji ke ilm aur soch ka inhesaar kulli taur par maade par tha. Ye log ruh aur iski haqeeqat se bilkul nabald the. Bunyaadi taur par yehi wajah thi ke in logaon ke akhaz karda nata'ij aksar-o-beshtar ghalat aur gumrahkun the. Beherhaal is saare amal (process) mein ghalat aur baatil khayalaat-o-mafruzaat khud-ba-khud chat-te rehte hain aur nasl-e-insaani keliye mufeed uloom ki tat'heer (purification) hoti rehti hai.

Suratul Ambiya ki ayat 18 mein ye haqeeqat is tarah wazeh ki gayi hai. ﴿بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ط﴾ *Bal naqzifu bil-Haqqi 'alal-baatili fa-yadmaghubuu fa-'izaa hurwa zaabiq!*. "Hum de maarte hain haq ko baatil par, to wo baatil ka bheja nikaal deta hai, phir wo (baatil) gha'ib hojaata hai". Haq-o-baatil aur khair-o-shar ki si kashmakash ke zariye se goya nasl-e-insaani tadreejan tamadun aur irteqa'a ke marahil taye karte hue rafta rafta behtari ki taraf aarahi hai.

Alama Iqbal ke mutabiq nasl-e-insaani keliye kaamil behtari ya hatmaa kamyabi Allah Ta'ala ke is paigham ki ta'meel mein poshida hai jis ka kaamil aml namuna is dunya mein 1500 saal pehle Nabi Akhiruz Zama ﷺ ne pesh kiya tha. Irteqa'a-e-fikre insaani ke safar ke naam par insaani tamdun ke chote bade tamaam qaafila sha'oori ya ghair sha'oori taur par isi minar-e-noor (light house) ki tarah rawaan dawaan hai. Agar kisi mahol mein roshni ki koi kiran ujaala bikherti nazar aati hai to wo is manbi'i noor ki marhoon-e-mannat hai. Aur agar kisi mahol ke hisse ki taarikiyaan abhi tak gehri hain to jaan lijiye ke wo apni is fitri aur hatma manzil se hunooz duur hai. Is silsile mein Iqbal ke apne alfaaz mulaheza hon:

*Har kaja beni jahaan-e-rang-o-bu  
Zaanke az khakish barweed aarzu  
Ya zewar-e-Mustafa au raa bahasat  
ya hunooz andar talaash-e- Mustafa ast*

### AAAYAT - 18

Lilla-ziinas-tajaabuu li-Rabbi-himul-Husnaa. لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ

**Tarjuma:** "Jin logaon ne apne Rab ki darwat par labbaik kaha unke liye bhalayi hai".

Walla-ziina lam yasta-jiibuu lahuu وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ ط  
law 'anna lahum-maa fil-arzi jamii-'anwwa mis-lahuu ma-'ahuu lafta-dawu bih.

**Tarjuma:** "Aur jinhone Uski darwat ko qubool nahi kiya, agar unke paas ho jo kuch hai zameen mein sab ka sab aur uske saath utna hi aur bhi to wo (ye sab kuch) zaroor badle mein de daalein".

'Ulaaa-ika lahum suuu-ul-hisaab: **أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ ۗ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ**  
 wa ma'-waahum Jahannam, wa **وَبِئْسَ الْإِهَادُ ۞**  
 bi'sal-mihaad!

Tarjuma: "Yehi log hain jin keliye bura hisaab hai aur unka thikana jahanum hai, aur wo bahut bura thikana hai".

Yani unke hisaab ka jo natija nikalne waala hai wo unke haq mein bahut bura hoga.

### AAYAAT 19 TO 26

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۞  
 الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ ۖ وَلَا يَنْقِضُونَ الْوَعْدَ ۗ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ ۖ وَ  
 يَخْشُونَ رَبَّهُمْ ۖ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۞ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۖ وَانْفَقُوا  
 مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً ۖ وَيَدْرءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۗ جَنَّتٍ عَدْنٍ  
 يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ ۖ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۞  
 سَلَامٌ عَلَيْهِمْ بِمَا صَبَرُوا ۖ فَيَعْمَرُ عُقْبَى الدَّارِ ۗ وَالَّذِينَ يَنْقِضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۖ وَيَقْطَعُونَ  
 مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ ۖ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۗ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۞ اللَّهُ  
 يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۖ وَفِرْحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۞

19. 'Afa-manyya'-lamu 'anna-maaa 'unzila 'ilay-ka mir-Rab-bikal-Haqqu Kaman huwa 'a'-maa? 'Innamaa yata-zakka-ru 'ulul-'albaab;-
20. 'Allaziina yuufuuna bi-'Ahdil-laahi wa laa yanqu-zuu-nal-Miisaaq;
21. Walla-ziina yasi-luuna maaa 'amaral-laahu bibiii 'any-yuu-sala wa yakb-sha'wana Rabbahum wa yakhaa-fuuna suuu-'al-hisaab;
22. Walla-ziina sabarub-ti-gaaa-'a Wajhi Rabbi-him wa 'aqaamus-Salaata wa 'an-faquu mimmaa razaq-naahum sir-ran'awwa 'alaani-yatan'awwa yad-ra-'uuna bil-hasanatis-sayyi-'ata 'ulaaa-'ika lahum 'uqbad-Daar;-
23. Jannaatu 'Adniyyad-khuluu-nahaa wa man salaha min 'aabaaa-ihim wa 'azwaa-jihim wa zur-riyyaa-tihim wal-malaaa-'ikatu yadkhuluuna 'alay-him-min-kulli baab.

24. *Salaamun 'alay-kum-bimaa sabartum fani'ma 'uqbad-Daar!*
25. *Walla-ziina yanqu-zuuna 'Ahdal-laahi mim-ba'di Mii-saa-qihii wa yaqta-'uuna maaa 'amaral-laahu bibiiii 'anyyuu-sala wa yufsi-duuna fil-'arzi 'ulaaa-'ika lahumul-la'-natu wa lahum suuu-'ud-Daar!*
26. *'Allaahu yabsutur-Rizqa limany-yashaaa-'u wa yaq-dir. Wa farihuu bil-ha-yaatid-dun-yaa. Wa mal-ha-yaatud-dun-yaa fil-Aakhi-rati 'illaa mataa'.*

**AAAYAT - 19**

'Afa-manyya'-lamu 'anna-maaa 'unzila  
'ilay-ka mir-Rab-bikal-Haqqu Kaman أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَمَّا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ  
الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْيَىٰ  
huwa 'a'-maa?

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) Kya wo shakhs jo jaanta hai ke jo kuch aap par aap ke Rab ki taraf se naazil kiya gaya wo haq hai, bhala us jaisa hosakta hai jo andha hai"?

'Innamaa yata-zakka-ru 'ulul-'albaab; إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

**Tarjuma:** "Yaqeenan nasihat to aqal waale hi haasil karte hain".

**AAAYAT - 20**

'Allaziina yuufuuna bi-'Ahdil-  
laahi wa laa yanqu-zuu-nal- الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ  
وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَاقَ  
Miisaaq;

**Tarjuma:** "Wo log jo Allah ke (saath kiye gaye) ahed ko pura karte hain aur qaul-o-qaraar ko todte nahi hain".

Qabl-e-azeen Suratul Baqarah ki ayat 177 mein bhi hum in se milte julte ye alfaaz padh aaye hain: ﴿وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا﴾ *wal-muufuuna bi-'ahdihim 'izaa 'aahaduu*. Allah ke saath kiye gaye mu'ahadaon mein se ek to wo ahed al-ast hai (bahawla Al-A'raf: 172) Jo humne aalam-e-arwaah mein Allah ke saath kiya hai, phir har banda-e-momin ka misaaq shariyat hai ke mai Allah ke tamaam ehkamaat ki ta'meel karunga. Phir Allah ka momin ke saath kiya gaya wo sauda bhi ek ahed hai jiska zikr Suratul Tauba, ayat 111 mein hai aur jis ke mutabiq Allah ne momineen ke jaan-o-maal jannat ke badle khareed liye hain. Ayat zair-e-nazar mein ye un khush kismat logaon ka zikr hai jo Allah ke saath kiye gaye tamaam ahed darja-badarja pure karte hain.

## AAAYAT - 21

Walla-ziina yasi-luuna maaa  
 'amaral-laahu bibiini 'any-yuu-sala  
 wa yakh-sha'wana Rabbahum wa  
 yakhbaa-fuuna suuu-'al-hisaab; وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ  
 يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝

**Tarjuma:** "Aur jo log jodte hain usko jisko jodne ka Allah ne hukm diya hai, aur darte rehete hain apne Rab se aur andesha rakhte hain bure hisaab ka".

Wo log qurabat ke rishtaon ko jodte hain, yani sila rehmi karte hain aur hisaab-e-aakhirat ke nata'ij ki burayi se hamesha khaufzada rehete hain ke us din hisaab ke nata'ij munfi hone ki surat mein kahin hamari shaamat na ajaaye.

## AAAYAT - 22

Walla-ziina sabarub-ti-gaaa-'a  
 Wajhi Rabbi-him wa 'aqaamus-  
 Salaata wa 'an-faquu mimmaa  
 razaaq-naahum sir-ran'awa  
 'alaani-yatan'wa وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ  
 وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

**Tarjuma:** "Aur wo log jinhone sabar kiye apne Rab ki raza joyi keliye, aur namaz qayem ki aur kharch kiya is mein se jo Hum ne unhe diya tha poshida taur par bhi aur alaniya bhi".

wa yad-ra-'uuna bil-hasanatis-  
 sayyi-'ata 'ulaaa-'ika lahum ۝ وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝  
 'uqbad-Daar,

**Tarjuma:** "Aur wo bhalayi se burayi ko duur karte hain, yehi log hain jin keliye daar-e-aakhirat ki kaamyabi hai".

Wo burayi ka jawab burayi se nahi dete, balke koi shakhs agar unke saath burayi karta hai to wo jawaban us ke saath bhalayi se pesh aate hain taake uske andar agar neki ka jazba maujood hai to wo jaag jaaye.  
 ! اللَّهُمَّ رَبَّنَا اجْعَلْنَا مِنْهُمْ! Allahumma Rabbanaj 'Almaa minhum.

## AAAYAT - 23

Jannaatu 'Adninyyad-khuluu-nahaa  
 wa man salaha min 'aabaaa-'ihim  
 wa 'azwaa-jihim wa zur-riyyaa-tihim  
 wal-malaaa-'ikatu yadkhuluuna  
 'alay-him-min-kulli baah. جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ  
 وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ  
 مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝

**Tarjuma:** "(Aakhirat ka ghar) wo baghaat hain hamesha rehne ke, jin mein wo daakhil honge aur jo bhi saleh honge unke aba'a, unki biwiyon aur unki aulaad mein se, aur har darwaze se jannat ke farishte unke saamne haazir honge".

**AAAYAT - 24**

Salaamun 'alay-kum-bimaa  
sabar tum fani' ma 'uqbad-Daar!

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فِعْزِمَ عَقْبَى الدَّارِ

**Tarjuma:** "(Aur kabenge) Salamti ho aap par basabab iske jo aap logaon ne sabar kiya, to kya hi achcha hai ye aakhirat ka ghar!"

Jannat mein apne aba'a-o-ajdaad aur ahl-o-ayaal mein se saleh logaon ki ma'iyat goya Allah ki taraf se Apne naik bandaon keliye ek ezaaz hoga, aur iske liye agar zarurat hui to unke un rishtedaaron ke darjaat bhi badha diye jayenge. Magar yahan ye nukta bahut ahem hai ke ahl-e-jannat ke jo qurabatdaar kuffaar aur mushrikeen the, unke liye ri'ayat ki koi gunja'ish nahi hogi, balke is ri'ayat se sirf wo ahl-e-imaan mustafez honge jo, "saliheen" ki baseline par pahunch chuke honge. Yani Suratun Nisa aayat 69 mein jo mudarij bayaan hue hain unke etebaar se jo musalmaan kam se kam darje ki jannat mein daakhile ka mustahaq ho chuka hoga, uske mudarij uske kisi qurabatdaar ki wajah se badha diye jayenge jo jannat mein alaa maratib par fa'iz hoga. Maslan ek shakhs ko jannat mein bahut alaa martaba ataa hua hai, ab is ka baap ek saleh musalmaan ki baseline par pahunchkar jannat mein daakhil hone ka mustahiq to ho chuka hai magar jannat mein iska darja bahut neech hai, to aise shakhs ke maratib badhakar use apne bete ke saath alaa darje ki jannat mein pahuncha diya jaayega.

**AAAYAT - 25**

Walla-ziina yanqu-zuuna 'Ahdal-  
laahi mim-ba'di Mii-saa-qibii wa  
yaqta-'uuna maa' amaral-laahu bihiii  
'anyyuu-sala wa yufsi-duuna fil-'arzi

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ  
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ  
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

**Tarjuma:** "(iske bar-aks) wo log jo todte hain Allah ke abed ko usko mazbuti se baandhne ke baad aur kaat-te hain in (rishtaon) ko jinko jodne ka Allah ne hukm diya hai aur zameen mein fasaab machate hain".

Qabl azeen Suratul Baqarah, aayat 27 mein bhi hum **بِعَيْنِهِ**  
Bi'aynihii ye alfaaz padh aaye hain:

﴿الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ  
أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ﴾

'Allaziina yanqu-zuuna 'Ah-dallaahi mim-ba'-di miisaagihii, wa  
yaqta-'uuna maaa 'amarallaahu bibiii 'any-yuu-sala wa yufsiduuna fil-  
'arz: Wahan is hawale se kuch wazahat bhi ho chuki hain.

'ulaaa-'ika labumul-la'-natu wa lahum  
suuu-'ud-Daar!

﴿أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ﴾

**Tarjuma:** "Yehi log hain jinke liye la'nat hogi aur unke liye bura ghar  
(jahannum) hai".

#### AAYAT - 26

'Allaahu yabsutur-Rizqa  
limany-yashaaa-'u wa yaq-dir.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

**Tarjuma:** "Allah jiske liye chaahata hai rizq kushadah kar deta hai aur jise  
chaahata hai napaa tula rizq deta hai".

Wa farihoo bil-ha-yaatid-dun-  
yaa. Wa mal-ha-yaatud-dun-  
yaa fil-Aakhi-rati 'illaa mataa'.

وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا  
فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ﴿٢٦﴾

**Tarjuma:** "Aur ye log magan hain dunya ki zindagi par, halanke dunya ki  
zindagi aakhirat ke muqabile mein kuch bhi nahi hai siwaye thode se faide ke".

Jo log ukhrawi zindagi ke inamaat ke umeedwaar nahi hain unki  
juhad-o-koshish ki jo laangah yehi duniyawi zindagi hai. Unki tamaamtar  
salahiyaatein isi zindagi ki asa'ishaon ke husool mein sarf hoti hain aur  
wo uski zaib-o-zeenat par farfeeta aur us mein puri tarah magan hojaate  
hain. Wo apne is tarz-e-amal par bahut khush aur mutma'in hote hain,  
halaanke dunya ki zindagi aakhirat ke muqabile mein ek mata'i qaleel-  
o-haqeer ke siwa kuch bhi nahi.

## AAYAAT 27 TO 31

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰ  
 مَنْ أَنَابَ ۗ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۗ  
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسُنَ مَا أَبَدَىٰ لَهُمْ ۗ كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ  
 قَبْلِهَا أُمَمٌ لِيَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ ۗ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
 عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ۗ ۝ وَكَوْنُ أَفْرَاقًا سَيَّرْتَ بِهِ الْجِبَالَ أَوْ قَطَّعْتَ بِهِ الْأَرْضَ أَوْ  
 كُتِّمَ بِهِ الْمَوْقِيَ ۗ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَأْتِ الْبَشَرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَىٰ النَّاسَ  
 جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرْيَبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ  
 وَعْدَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْوَعْدَ ۗ ۝

27. *Wa yaquu-lullaziina kafa-ruu laaw laaa 'unzila 'alayhi 'Aa-yatum-mir-Rabbih? Qul 'innal-laaha yu-zillu manyya-shaaa-'u wa yah-diii 'ilayhi man 'anaab.*
28. *'Alla-ziina 'aa-manuu wa tatma-'innu quluu-buhum-bi-zik-rillaah. 'Alaa bi-zik-rillaa-bi tatma-'innul-quluub.*
29. *'Alla-ziina 'aamanuu wa 'amilus-Saalibaati tuubaa la-hum wa husnu ma-'aab.*
30. *Kazaalika 'arsal-naaka fiii 'Ummatin qad khalat min qabli-haaa 'Umamul-litat-luwa 'alay-himul-laziii 'awbay-naaa 'ilay-ka wa hum yakfu-ruuna bir-Rahmaan! Qul Huwa Rabbii Laaa 'ilaaha 'illaa Huu! 'Alay-bi ta-wakkaltu wa 'ilay-bi mataab!*
31. *Wa laaw 'anna Qur-'aanan suyyi-rat bihil-jibaalu 'aw qut-ti-'at bihil-'arzu 'aw kullima bihil-marw-taa, bal-lillaabil-'Amru jamii-'aa! 'Afa-lam yay-'asil-laziina 'aamanuuu 'al-laaw yashaaa-'ullaahu labadannaasa jamii-'aa? Wa laa yazaa-lullaziina kafaruu tusii-buhum-bimaa sana-'uu Qaari-'atun 'aw tahullu qariibam-min daari-him hattaa ya'ti-ya wa'-dullaah. 'Innal-laaha laa yukh-liful-mii-'aad.*

### AAYAT - 27

*Wa yaquu-lullaziina kafa-ruu laaw laaa 'unzila 'alayhi 'Aa-* وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ *yaatum-mir-Rabbih?*

**Tarjuma:** "Aur kehnte hain ye kaafir log ke kyun nahi utaari gayi is shakhs par koi nishaani uske Rab ki taraf se"?



Mushrikeen-e-Makkah ki hat dharmi mulaheza ho, baar baar unki isi baat aur isi daleel ka zikr horaha hai ke Muhammad Rasool Allah ﷺ par koi hissi mu'ajeza kyun nahi utaara gaya?

قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰ آلِهِ ۗ شَاءَ ۗ مَنْ أَنَابَ ﴿١٤﴾  
*Qul 'innal-laaha yu-zillu manyya- shaaa-'u wa yah-dii 'ilayhi man 'anaab.*

**Tarjuma:** "Aap ﷺ keh dijiye ke Allah jisko chaahata hai gumrah karta hai aur Apni taraf hidayat usi ko deta hai jo khud (Uski taraf) ruju'u kare".

Jo log khud hidayat ke taalib hote hain aur Allah Ta'ala ke taraf mutawajjah hote hain wo inhe nemat-e-hidayat se sarfaraz farmata hai.

### AAAYAT - 28

اَلَّذِينَ اٰمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ بِذِكْرِ اللّٰهِ ۗ ۙ  
*'Ala-ziiina 'aa-manuu wa tatma-'innu quluu-buhum-bi-zik-rillaah.*

**Tarjuma:** "Wo log jo imaan laaye aur unke dil Allah ke zikr se mutmayin hote hain".

Dil aur ruh ke liye taskeen ka sab se bada zariya Allah ka zikr hai isliye ke insaan ki ruh uske dil ki makeen hai aur ruh ka ta'luq barae-raast Allah Ta'ala ki zaat ke saath hai. Jaisa ke Surah Bani Isra'el ki aayat 85 mein farmaya gaya: ﴿وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ، قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي﴾ Wa yas-'aluunaka 'anir-Ruuh. *Qulir-Ruuhu min 'Amri Rabbii, "Aur (Aye Nabi ﷺ) ye log Aap se ruh ke baare mein sawaal karte hai, Aap farmayein ke ruh mere parwardiwar ke amar mein se hai".* Lehaza jis tarah insaani jism ki hayaat ka manba (source) ye zameen hai aur jism ki nashonuma aur taqwiyaat ka saara samaan zameen hi se muhya hota hai isi tarah insaani ruh ka manba Zaat-e-Baari Ta'ala hai aur uski nashonuma aur taqwiyaat keliye ghiza ka samaan bhi wahin se aata hai. Chunache ruh amar Allah hai aur uski ghiza zikr Allah aur kalaam Allah hai.

اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوْبُ ﴿٢٨﴾  
*'Alaa bi-zik-rillaa-hi tatma-'innul-quluub.*

**Tarjuma:** "Agaah ho jao! Allah ke zikr ke saath hi dil mutmayin hote hain".

Dunyawi maal-o-muta'a aur samaan-e-aish-o-asa'ish ki bohtat se nafs aur jism ki taskeen ka samaan to hosakta hai, ye cheezen dil ke sukoon-o-itmenan ka ba'as nahi ban sakti. Dil ko ye daulat naseeb hogi to Allah ke zikr se hogi.

## AAAYAT - 29

‘Alla-ziina ‘aamanuu wa ‘amilus-Saalibaati الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ ﴿٢٩﴾  
tuubaa la-hum wa husnu ma-‘aab.

**Tarjuma:** "Jo log imaan laaye aur unhone neik amal kiye unke liye مبارکबाad hai aur lautne ka bahut achcha muqaam hai".

## AAAYAT - 30

Kazaalika ‘arsal-naaka fiii ‘Ummatin qad كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَا فِيْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا اُصْمٌ لِّتَتْلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ﴿٣٠﴾  
khalat min qabli-haaa ‘Umamul-litat-luwa ‘alay-himul-laziii ‘awhay-naaa ‘ilay-ka wa hum yakfu-ruuna bir-Rahmaan!

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ) Isi tarah Humne Aap ko bheja hai ek aisi ummat mein jis se pehle bahut si ummatein guzr chuki hai taake Aap tilawat karke sunaaye un logaon ko wo (kitaab) jo Humne Wahi ki hai Aap ki taraf daraan haal ye ke log Rahman ka inkaar kar rahe hain".

Agarche Allah Ta'ala ka naam "Ar-Rahman" arab mein pehle mutaraf tha magar mushrikeen-e-Makkah "Allah" hi ko jaante aur maante the, isliye wo is naam se bidakte the aur ajeeb andaaz mein puchte the ke ye Rahman kaun hai? (Al-Furqan: 60)

Qul Hurwa Rabbii Laaa ‘ilaaha ‘illaa Huu! قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ

**Tarjuma:** "Keh dijiye ke wo mera Rab hai, Uske siwa aur koi ma'bood nahi".

‘Alay-hi ta-wakkaltu wa ‘ilay-hi mataab! عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَالِيْهِ مَتَابٍ ﴿٣١﴾

**Tarjuma:** "Usi par mai ne bharosa kiya hai aur Usi ki taraf mera lautna hai".

## AAAYAT - 31

Wa laʾw ‘anna Qur-‘aanan suyyi-rat وَلَوْ اَنَّ قُرْاٰنًا سِيْرَتْ بِهٖ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَ بِهٖ الْمَوْتٰى ؕ  
bibil-jibaalu ‘aw qut-ti-at bibil-‘arzu ‘aw kullima bibil-marw-taa,

**Tarjuma:** "Aur agar hota koi aisa Qur'an jiske zariye se pahaad chal padte, ya zameen ke tukde tukde hojaate ya kalaam karte is ke zariye murde (tab bhi ye imaan laane waale nabi the)".

Yahan phir hissi mu'ajizaon ke baare mein mushrikeen ke mutalibe ka jawab diya jaaraha hai. Suratul An'aam mein ye mazmoon tafseel se guzr chuka hai. Yahan farmaya jaa raha hai ke agar Humne koi aisa Qur'an utaara hota jiski taseer se tarah tarah ki hissi mu'ajizaat ka zahoor hota tab bhi ye imaan laane waale nahi the. Ye Qur'an har us shakhs keliye sarapa mu'ajiza hai jo waaqaye hidayat ka khuwahishmand hai. Ye taaliban-e-haq ke dilaon ko gadaaz karta hai, unki ruh ko taazgi bakhashta hai, unke la-sha'oor ke andar khuwahbeda imaani haqa'iq ko jagata hai. Aise log apni hidayat ka tamam samaan is Qur'an ke andar maujood paate hain.

*bal-lillaabil-'Amru jamii-'aa! 'Afa-lam yay-asil-laziina 'aamanuuu 'al-law yashaaa-'ullaahu laba-dannaasa jamii-'aa?*      **بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَأْتِئِسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَوَيْسَاءُ اللَّهُ لَهْدَى التَّاسَ جَمِيعًا ۗ**

**Tarjuma:** "Balke ikhtiyaar to kul ka kul Allah ke haath mein hai. Kya ahl-e-imaan is par mutmayin nahi hojaate ke agar Allah chaahata to tamaam insaanon ko hidayat de deta?"

Ahl-e-imaan ko to ye yaqeen hai na ke agar Allah chaahata to dunya ke tamaam insaanon ko hidayat de sakta tha, aur agar usne aisa nahi kiya to ye zaroor uski ki mashiyat hai. Lehaza is yaqeen se unko to dil jam'i aur itmenaan haasil hojaana chaahiye.

*Wa laa yazaa-lullaziina kafaruu tusii-buhum-bimaa sana-'uu Qaari-'atun 'aw tabullu qariibam-min daari-him hattaa ya'ti-ya wa'-dullaah.*      **وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدَ اللَّهِ ۗ**

**Tarjuma:** "Aur jo kaafir hai unko brabar pabunchti rahegi unke a'maal ke sabab koi na koi aafat, ya unke gharaon ke qareeb utarti rahegi, yahan tak ke Allah ka waada aajaaye".

*Innal-laaha laa yukh-liful-mii-'aad.*      **إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْعِيعَادَ ۗ**

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah Apne waade ki khilaaf warzi nahi karta".

Un logaon ke kartutaon ki padaash mein unpe koi na koi aafat aur musibat naazil hoti rahegi. Wo musalsil khauf ki kaifiyat mein muhtela rahenge, yahan tak ke Allah ka waada pura hojaaye.

## AAYAAT 32 TO 37

وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكُمْ فَامْلَيْتُمُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾  
 أَفَمَن هُوَ قَلْبًا عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۖ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۖ قُلْ سَمُّوهُمْ ۖ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا  
 يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَبْظَاهِرُونَ الْقَوْلَ ۖ بَلْ زَيْنٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَوَسْوَءًا عَنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَنْ  
 يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ  
 مِنْ وَّاقٍ ﴿٣٥﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ۗ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ۗ تِلْكَ  
 عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۗ وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَنْ  
 الْخِرَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ ۗ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ۗ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ  
 مآبٍ ﴿٣٧﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۗ وَلِكِنَّ اتَّبَعْتُمْ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۗ  
 مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٨﴾

32. *Wa laqadis-tubzi-'a bi-ru-sulim-min-qabluka fa-'amlay-tu lilla-ziina kafaruu summa 'akbaz-tuhum: fa-kayfa kaana 'iqaab*
33. *'Afaman Huwa qaaa-'i-mun alaa kulli nafsīm-bimaa kasabat? Wa ja-'aluu lillaahi shura-kaa'. Qul sammuu-hum! 'Am tunabbi-'uunahuu bimaa laa ya-'lamu fil-'arzi 'am-bizaa-hirim-minal-qawl? Bal zuyyi-na lilla-ziina kafaruu mak-ruhum wa sudduu 'anis-Sabiil. Wa manyyuzli-lillaahu fama lahuu min haad.*
34. *Lahum 'azaabun fil-ha-yaa-tid-dunyaa wa la-'azaabul-'Aakhi-rati 'ashaqq: wa maa la-hum-minal-laahi minṭwaaq.*
35. *Masalul-Jannatil-latii wu-'idal-Mutta-quun! Tajrii min tah-tihal-'anhaar: 'uku-lubaa daaa-'imunṭwaa zillubaa: tilka 'Uqbal-lazii-natta-qaw; wa 'Uqbal-kaafirii-nan-Naar.*
36. *Wallaziina 'aatay-naa-humul-Kitaaba yafra-huuna bimaaa 'unzila 'ilay-ka wa minal-'ahzaabi manyyunkiru ba'-zah. Qul 'innamaaa 'umirtu 'an 'a'-budallaaha wa laaa 'usbrika bih. 'Ilay-hi 'ad-'uu wa 'ilay-hi ma-'aaab.*
37. *Wa kazaa-lika 'anzal-naa-hu Hukman 'Ara-biyyaa. Wa la-'inittaba'-ta 'ahwaaa-'ahum ba'-da maa jaaa-'aka minal-'ilmi maa-laka minal-laahi minṭwaa-liyyinṭwaa laa waaq.*

**AAAYAT - 32**

*Wa laqadis-tubzi-'a bi-ru-sulim-  
min-qablika fa-'amlay-tu lilla-ziina* **وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتَ بِرُسُلِ مِّنْ قَبْلِكَ فَامْلَيْتَ**  
*kafaruu summa 'akbazz-tubum:* **لِّلَّذِينَ كَفَرُوا شِمًا اُحَدِّثْتَهُمْ تَد**

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ) Aap se pehle bhi rasulaon ka mazaag udaaya gaya, to Maine dheel di (kuch arse keliye) kaafiraon ko, phir Maine unko pakad liya".

*fa-kayfa kaana 'iqaab*

**فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾**

**Tarjuma:** "To kaisa raha Mera azaab!"

Zara tasawur karen Qaum-e-Nuh ﷺ, Qaum-e-Huud ﷺ, Qaum-e-Saleh ﷺ, Qaum-e-Loot ﷺ, Qaum-e-Shoib ﷺ aur Aal-e-Firaun ke anjaam ka aur phir sochein ke un na-farmaan qaumaon ki jab giraft hai to wo kis qadar ibratnaak thi.

**AAAYAT - 33**

*'Afaman Huwa qaaa-'i-mun alaa* **اَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ۗ**  
*kulli nafsīm-bimaa kasabat?*

**Tarjuma:** "To kya Wo hasti jo har jaan se muhasiba karne waali hai jo usne kamayi ki hai (auraon ki tarah ho sakti hai?)"

Allah Ta'ala har aan har shakhs ke saath maujood hai aur uski ek ek harkat aur uske ek ek amal par nazar rakhta hai. Kya aisi qudrat kisi aur ko haasil hai?

*Wa ja-'aluu lillaahi shura-kaaa'.*

**وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ ۗ**

**Tarjuma:** "Aur unhone Allah ke shareek bana liye hain".

Unhone aisi baseer, khabeer aur **﴿عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾** 'alaa kulli shay-'in-Qadiir, hasti ke muqabile mein kuch ma'bood ghad liye hain, jin ki koi haisiyat nahi.

*Qul sammuu-hum! 'Am tunabbi-  
'uunabuu bimaa laa ya'-lamu fil-'arzi* **قُلْ سَمُّوهُمْ ۗ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ**

**Tarjuma:** "Aap ﷺ kehiye! Zara unke naam to batao! Kya tum Allah ko jatana chaahate ho wo shaye jo Wo nahi jaanta zameen mein?"

Yani Allah jo is qadar Aleem aur Baseer hasti hai ke Apne har bande ke har khayaal aur har fa'el se waaqif hai, to tum logaon ne jo bhi ma'bood banaye hain kya unke paas Allah se zyada ilm hai? Kya tum Allah ko ek nayi baat ki khabar de rahe ho jis se Wo na-waqif hai?

'am-bizaa-hirim-minal-qawl?

أَمْ يَظَاهِرُونَ الْقَوْلَ ۖ

**Tarjuma:** "Ya tum sirf sat-hi si baat karte ho?"

Yani yunhi jo munh mein aata hai tum log keh daalte ho aur un shareekaon ke baare mein tumhare apne daawe khokle hain tumhare in dawaon ki bunyaadaon mein yaqeen ki pokhtagi nahi hai. Inke baare mein tumahri saari baatein sat-hi nau'iyat ki hain, aqli aur muntaqa taur par tum khud bhi un ke qayel nahi ho.

Bal zuyyi-na lilla-ziina kafaruu  
mak-rubum wa sudduu 'anis-Sabiil. ۖ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ ۖ

**Tarjuma:** "Balke un kaafiraon keliye unki makkariyaan muzayyan kardi gayi hain aur wo rok diye gaye hain (seedhe) raaste se".

Wa manyyuzli-lillaabu fama lahuu min haad. ۖ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۖ

**Tarjuma:** "Aur jise Allah gumrah karde to use koi hidayat dene waala nahi hai".

Ab goya unke dil ulat diye gaye hain unke dilaon par mohar kardi gayi hai aur unke a'maal ko dekhte hue Allah ne unki gumrahi ke baare mein aakhri faisla dediya hai. Ab unko koi rah-e-raast pr nahi laa sakta.

### AAYAT - 34

Lahum 'azaabun fil-ha-yaa-tid-  
dunyaa wa la-'azaabul-'Aakbi-  
rati 'ashaqq: ۖ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابٌ الْآخِرَةِ أَشَقَّ ۖ

**Tarjuma:** "Unke liye azaab hai dunya ki zindahi mein bhi aur aakhirat ka azaab to us se bhi zyada sakht hoga".

wa maa la-hum-minal-laahi min waaq.

وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۖ

**Tarjuma:** "Aur nahi hoga koi bhi unko Allah se bachane waala".

**AAAYAT - 35**

Masalul-Jannatil-latii wu-'idal-Mutta-quun! Tajrii min tab-tihal-'anhaar: 'uku-lubaa daaa-'imun wwa zillubaa: مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ط تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا ط

**Tarjuma:** "Misaal us jannat ki jiska waada kiya gaya hai mutaqqiyon se us ke daaman mein nadiyaan behti hongy, uske phal bhi hamesha qayem rehne waale hongy aur uske saaye bhi".

tilka 'Uqbal-lazii-natta-qaw; wa 'Uqbal-kaafirii-nan-Naar. تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾

**Tarjuma:** "Ye hai anjaam un logaon ka jinhone taqwa ki rosh ikhtiyaar ki aur kaafiron ka anjaam to aag hai".

**AAAYAT - 36**

Wallaziina 'aatay-naa-humul-Kitaaba yafra-buuna bimaaa 'unzila 'ilay-ka وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْكِتَابِ يُفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "Aur jin logaon ko Humne kitaab di thi wo kush ho rahe hain is (Qur'an) se jo (aye Nabi ﷺ) Aap ki taraf naazil kiya gaya hai".

Ye Madina ke ale-e-kitaab mein se neik sarshat logaon ka zikr hai. Unko jab khabrein milti thin ke Makkah mein aakhri Nabi ﷺ ka zahoor ho chuka hai to wo in khabraon se khush hote the.

wa minal-'ahzaabi manyyunkiru ba'-zah. وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُبْكَرُ بَعْضُهُ ط

**Tarjuma:** "Aur baaz girobaon mein se kuch aise bhi hain jo iske baaz hissaoon ka inkaar karte hain".

Qul 'innamaaa 'umirtu 'an 'a'-budallaaha wa laaa 'ushrika bih. قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ ط

**Tarjuma:** "Aap ﷺ kehiye ke mujhe to hukm hua hai ke mai Allah ki bandagi karun aur Uske saath shirk na karun, Usi ki taraf mai bula raha hun aur Usi ki taraf mera lautna hai".

**AAAYAT - 37**

Wa kazaa-lika 'anzal-naa-hu Hukman 'Ara-biyyaa. وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ط

**Tarjuma:** "Aur isi tarah Humne isko utaara hai arbi mein qaul-e-faisal banakar".

"Hukm" ba-mu'ane "faisla" yani ye Qur'an-e-arbi qaul-e-faisal bankar aaya hai. Jaisa ke Surah Al-Taariq mein farmaya: ﴿ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۖ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴾ 13. 'Innahuu la-qawlun-fasl: 14. Wa maa huwa bil-hazl. "Ye kalaam (haq ko baatil se) juda karne waala hai aur koi be-huda baat nabi hai".

Wa la-'inittaba'-ta 'ahwaaa-'ahum ba'-da maa jaaa-'aka minal-'ilmi maa-laka minal-laahi minwawa-liyyinwawa laa waaq. وَلَئِن اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿١٤﴾

Tarjuma: "Aur (Aye Nabi ﷺ) agar Aap ne unki khuwahishaat ki pairwi ki uske baad ke Aap ke paas sahib ilm aachuka hai to nabi hoga Aap keliye bhi Allah ki taraf se na koi himayati aur na koi bachane waala".

### AAYAAT 38 TO 43

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرُسُلِنَا أَنْ يَأْتِيََ الْآبَاءَ بِذُنِّ اللَّهِ ۚ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾ يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۖ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾ وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نتَوْفَيْتَكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَبَدَّلَ اللَّهُ الْبَكْرَ جَبِيًّا ۗ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرَ لِمَن عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا ۗ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۖ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

38. Wa laqad 'ar-salnaa rusu-lam-min qab-lika wa ja-'alnaa lahum 'az-waajanwawa zurriy-yah: wa maa kaana li-rasuu-lin 'anyya'-tiya bi-'Aayatin 'illaa bi-'Iznillaah. Li-kulli 'ajalin-kitaab.
39. Yam-hullaahu maa ya-shaaa-'u wa yusbitu wa 'inda-huuu 'ummul-Kitaab.
40. Wa 'immaa nuri-yannaka ba'-zallazii na-'iduhum 'aw natawaffa-yannaka fa-'inna-maa 'alay-kal-balaagu wa 'alay-nal-hisaab.
41. 'A-walam ya-raw 'annaa na'til-'arza nan-qusubaa min 'atraa-fibaa? Wallaahu yahkumu laa mu-'aqqiba li-Huk-mih: wa Huwa Sarii-'ul-hi-saab.



42. *Wa qad makaral-laziina min qab-libim fa-lillaabil-mak-ru jamii-'aa. Ya'-lamu maa tak-sibu kullu nafs: wa sa-ya'-lamul-kaffaarun liman 'Uqbad-Daar.*
43. *Wa yaquu-lullaziina kafa-ruu lasta mur-salaa. Qul kaffaa billaabi shabii-dam- bay-nii wa bay-nakum wa man 'indahuu 'ilmul-Kitaab.*

**AAYAT - 38**

*Wa laqad 'ar-salnaa rusu-lam-min qab-likā wa ja-'alnaa lahum 'az-waaajan<sup>wa</sup>wa zurriy-yah:*

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُم أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ط

**Tarjuma:** "Aur Humne bheja rasulaon ko Aap ﷺ se pehle bhi aur Humne banaye unke liye biwiyān bhi aur aulaad bhi".

Aap ﷺ se pehle jitne bhi rasool aaye hain wo sab aam insaanon ki tarah paida hue (siwaye Hazrat Isa ﷺ ke) phir unhone nikah bhi kiye aur unki aulaadein bhi huin.

*wa maa kaana li-rasuu-lin 'anyya'-tiya bi-'Aayatin 'illaa bi-'Iznillaab. Li-kulli 'ajalin-kitaab.*

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٍ ﴿٣٨﴾

**Tarjuma:** "Aur kisi rasool keliye mumkin nahi tha ke wo koi nishaani (mu'ajiza) le aata magar Allah ke izn se. Har shaye keliye ek muqarar waqt likha hua hai".

**AAYAT - 39**

*Yam-hullaabu maa ya-shaaa-'u wa yusbitu wa 'inda-huuu 'ummul-Kitaab.*

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ<sup>٣٩</sup> ۞ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

**Tarjuma:** "Allah jis cheez ko chahta hai mita deta hai aur (jis ko chahta hai) qayem rakhta hai, aur Usi ke paas hai ummul kitaab".

Ummul Kitaab yani asal kitaab Allah ke paas hai. Suratul Zukhrāf mein iske mutaliq yun farmaya gaya hai: ﴿وَإِنَّ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلٌّ حَكِيمٌ ﴿٣٩﴾﴾ Wa 'innahuu fii 'Ummil-Kitaabi ladaynaa la-'aliyyun Hakiim. "Aur ye asal kitaab (Yani luh mehfooz) mein Hamare paas hai jo badi fazilat aur hikmat waali hai". Aap ise luh-e-mehfooz kahein, ummul kitaab kahein ya kitaab-e-maknoon kahein asal Qur'an is ke andar hai. Ye Qur'an jo hamare paas ye uksi musaddaqa naqal hai jo Allah Ta'ala ne Apni khaas inayat aur meherbaani se Huzoor ﷺ ki wasa'at se hamein dunya mein ataa kar diya hai.

## AAAYAT - 40

Wa 'immaa nuri-yannaka ba'-zallazii na-  
'idubum 'aw natawaffa-yannaka

وَأَنَّ مَا نُرِيَّتْكَ بَعْضَ الَّذِي  
نَعُدُّهُمْ أَوْ تَتَوَقَّيْتِكَ

**Tarjuma:** "Aur khuwah Hum dikha dein aap ko iska kuch hissa jis ki Hum unko dhamki de rabe hain, ya Hum Aap ﷺ ko wafaat de dein:."

Yani ye bhi ho sakta hai ke Aap ﷺ ki zindagi hi mein unko azaab-e-ilaahi mein se kuch hissa mil jaaye, aur ye bhi ho sakta hai ke Aap ﷺ ki zindagi mein un par aisa waqt na aaye, balke azaab ke zuhoor mein aane se pehle Hum Aap ﷺ ko wafaat de dein.

fa-'inna-maa 'alay-kal-balaagu wa  
'alay-nal-hisaab.

فَاتَّبَعْنَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

**Tarjuma:** "Pas Aap ﷺ ke zimme to pahunchna hi hai aur Hamare zimme hisaab lena hai".

Aap ﷺ par Hamara paigham pahunchane ki zimmedaari thi, so Aap ﷺ ne ye zimmedari ahsan tareeqe se ada kardi. Ab unko hidayat dena ya na dena, un par azaab bhejna ya na bhejna aur unka hisaab lena, ye sab kuch Hamare zimme hai aur Hum ye faisla apni mashiyat ke mutabiq karenge.

## AAAYAT - 41

'A-walam ya-raw 'annaa na'til-  
'arza nan-qusubaa min 'atraa-fibaa?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ

**Tarjuma:** "Kya ye log dekhte nahi ke Hum zameen ko ghatate chale aarabe hain iske kinaraon se?"

Wallaahu yabhkumu laa mu-'aqqiba li-  
Huk-mih: wa Hurwa Sari-'ul-hi-saab.

وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعٌ  
الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

**Tarjuma:** "Aur Allah hi faisla karta hai, koi nahi peeche daalne waala Uske hukm ko aur Wo jald hisaab lene waala hai".

Ye mazmoon Suratul Ambiya mein is tarah bayaan hua hai:  
﴿أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۗ أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ﴾  
'afalaa yarawna  
'annaa na'-til-'arza nanqusubaa min 'atraafi-haa? 'Afahumul-gaalibuun?  
"Kya ye log dekhte nahi ke Hum zameen ko iske kinaraon se ghatate chale aa  
rahe hain, to kya ab ye ghaalib aane waale hain?" Ye us daur ki taraf ishara

hai jab mushrikeen-e-Makkah ne Makkah ke andar Rasool Allah ﷺ aur musalmanon ke khilaaf dushmani ki bhati poore zor-o-shor se dekh rakhi thi aur wo log is mein apne saare wasa'il is umeed par jhonke jaa rahe the ke ek din Muhammad ﷺ aur Aap ﷺ ki is tehreek ko neecha dikhakar rahenge. Is surat-e-haal mein unhe Makkah ke muzafati ilaaqon ﴿أَمْرَ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا﴾ 'Ummal-Quraa wa man hawlahaa, ke ma'ruzi haalaat ke hawale se mustaqbil ki ek imkaani jhalak dikhayi jaa rahi hai ke be-shak abhi tak Makkah ke andar tumhari hikmat amlki kisi had tak kaamyaab hai, lekin kya tum dekh nahi rahe ho ke Makkah ke aas paas ke qaba'il ke andar is dawat ke asar-o-nafooz mein batadreej izaafa ho raha hai aur iske muqabile mein tumhara halqa asar roz baroz sukadta chala jaa raha hai. Jaise qabeele Bani Ghifaar ke ek naujawan Abu Zarr رضي الله عنه ye dawat qubool karke apne qabeele mein ek mablagh ki haisiyat se wapas gaye hain aur Aap ﷺ ki wasa'at se ye dawat is qabeele mein bhi pahunch gayi hai. Yehi haal ird-gird ke dusre qaba'il ka hai. In haalaat mein kya tumhe nazar nahi aa raha hai ke ye dawat rafta rafta tumhare chaaraon taraf se tumhare gird ghere tang karti chali jaa rahi hai? Ab wo waqt bahut qareeb nazar aa raha hai jab tumhare ird gird ka mahol islaam qubool karlega aur tum log is ke दौरा asar ke andar mahsoor hokar reh jaaoge.

Is aayat mein jis surat-e-haal ka zikr hai is ka amlki muzahera hijrat ke baad bahut tezi ke saath saamne aaya. Huzoor ﷺ ne Madina tashreef laane ke baad ek taraf Quresh-e-Makkh keliye unki tijariti shahrahaon ki makhdush bana diya to dusri taraf Madina ke aas paas ke qaba'il ke saath siyasi mu'ahidaat karke is poore ilaaqe se Quresh-e-Makkh ke asar-o-rasookh ki bisaat lepeit di. Madina ke muzafaat mein aabaad beshtar qaba'il Quresh-e-Makkah ke haleef the magar ab in mein se aksar ya to musalmaanon ke haleef ban gaye ya inhone ghair janibdaar rehne ka elaan kardiya. Quresh-e-Makkah ki mu'ashi naaka bandi (economic blockade) aur siyasi inqata'a (political isolation) keliye Rasool Allah ﷺ ke ye iqdamaat is qadr mausar the ke iske baad inhe apne ird gird sukadti hui zameen bahut wazhe andaaz mein dikhayi dene lagi.

Darasal falsafa-e-seerat ke etebaar se ye bahut ehem mauzu hai magar bahut kam logaon ne is par tawajjeh di hai. Maine apni kitaab "Minhaj-e-Inquilaab-e-Nabawi ﷺ" mein is par tafseel se behes ki hai.

## AAAYAT - 42

*Wa qad makaral-laziina min qab-libhim*

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

**Tarjuma:** "Aur jo un se pehle the inhone bhi badi chalein chali thien, apne apne daur mein munkareen haq ne amba-o-rasal ki dawlat-e-haq ko rokne keliye saazishon ke khoob jaal phalaaye the aur badi badi mansuba bandiyan ki thien".

*fa-lillaabil-mak-ru jamii-aa.*

فَاللَّهُ الْمَكْرُ جَمِيعًا

**Tarjuma:** "Lekin saari ki saari tadbeerein Allah hi ke ikhtiyaar mein hain".

Allah Ta'ala aise logaon ki tadbeeron aur saazishon ka mukammil taur par ihaata kiye hue. Uske mashiyat ke khilaaf unki koi tadbeer kaamyab nahi ho sakti.

*Ya'-lamu maa tak-sibu kullu nafs: wa sa-ya'-lamul-kaffaarun liman 'Uqbad-Daar.*

يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ  
الْكٰفِرُ لِمَنْ عُنُقِي الدّٰرِ ۗ

**Tarjuma:** "Wo jaanta hai har jaan jo kuch kamati hai. Aur anqareeb maloom hojaayega un kaafiron ko ke daar-e-aakhirat ki kaamyabi kiske liye hai".

Daar-e-aakhirat ki bhalayi aur iska araam kis keliye hai, inhe bahut jald maloom hojaayega.

## AAAYAT - 43

*Wa yaquu-lullaziina kafa-ruu lasta mur-salaa.*

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا

**Tarjuma:** "Aur ye kaafir kehthe hain ke Aap ﷺ (Allah ke) Rasool nahi hain".

*Qul kafa billaahi shabii-dam- bay-nii wa bay-nakum*

قُلْ كَفَىٰ بِاللّٰهِ شٰهِيْدًا بَيْنِيْ وَبَيْنَكُمْ ۙ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ keh dijiye ke Allah kaafi hai gawah mere aur tumbare darmiyaan".

Allah jaanta hai ke mai Uska Rasool hun aur Uska jaan na mere liye kaafi hai.

*wa man 'indahuu 'ilmul-Kitaab.*

وَمَنْ عِنْدَآءِ عِلْمِ الْكِتٰبِ ۗ

**Tarjuma:** "Aur jin ke paas kitaab ka ilm hai (wo bhi is par shahed hain)".

Mere aur tumhare darmiyaan Allah ki gawahi kaafi hai ke mai Uska Rasool hun aur phir har us shakhs ki gawahi jo kitaab-e-aasamani ka ilm rakhta hai. Allah to jaanta hi hai jis ne mujhe bheja hai aur mera mu'amla Usi ke saath hai. Is ke alawa ye ahl-e-kitaab bhi bahut achchi tarah jaante hain ke mai Allah ka Rasool hun. Ahl-e-kitaab ke is mu'amle ko Al-Baqarah" 146 aur Al-An'aam: 20 mein is tarah wazeh farmaya gaya hai: ﴿يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ﴾ *ya'-rifuunahuu kamaa ya'-rifuuna 'abnaaa-'abum:* ke ye Aap ﷺ ko ba-haisiyat Rasool aise pehchaante hain jaise apne betaon ko pehchaante hain.













































































































